

DVV JOURNAL



Die Kundenzeitschrift der Dessauer Versorgungs- und Verkehrsgesellschaft mbH



So senken Sie Ihre Energiekosten

Besuchen Sie unser Kundenforum am 21. April
„Kosten sparen beim Wohnen und Modernisieren“

WEITERE THEMEN IN DIESER AUSGABE: Fernwärme – die Energie der Zukunft | Neue Photovoltaik-Anlage der Stadtwerke | DESWA betreibt neuen Saugwagen | Stadtwerke sind TOP-Lokalversorger | Aktion „Haustürgeschäfte? Nein danke!“ | IBA mit umfassendem Rahmenprogramm | Vereinspräsentation: Der Dessauer Fallschirmsportverein e.V. | Unsere Kunden: Die EHL AG | *PRO*Klima-Tipp: Fahrspaß mit dem Erdgas-Turbo



Impulse für Lebensqualität und Kundenservice

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

„der Klimawandel vor unserer Haustür“ lautet das Motto der 12. Agenda-Woche vom 19. bis 24. April, an der sich auch die Stadtwerke aktiv beteiligen. Deutlich wird dabei: „Klimawandel“ ist nichts Abstraktes, sondern ein konkreter Prozess, der unser aktives Handeln erfordert. Über die „großen“ Maßnahmen hinaus, kommt es dabei auch auf jeden Einzelnen an: Was kann man auch als Privatperson tun, um ganz bewusst mit dem kostbaren Gut „Energie“ umzugehen? Ein wichtiger Zusatzaspekt: Wer Energie effizient nutzt, schont nicht nur die Umwelt, sondern auch den eigenen Geldbeutel.

Im Rahmen unseres Kundenforums „Kosten sparen beim Wohnen und Modernisieren“ am 21. April 2010 erfahren Sie, wie Sie wirksam Energiekosten sparen können. Ob Sie Mieter sind oder Hauseigentümer – Ihre Stadtwerke bieten Ihnen eine Vielzahl von Dienstleistungen und Informationen, die bares Geld wert sind. Darüber hinaus zeigen wir, welche staatlichen Förderungen rund ums Modernisieren genutzt werden können.

Einen Tag nach unserem Kundenforum, am 22. April 2010, öffnet unser Heizkraftwerk „An der Fine“ seine Türen für interessierte Besucher. Während der geführten Besichtigung erhalten Sie direkte Einblicke, wie effizient Strom und Fernwärme erzeugt wird. Lernen Sie die Vorteile der Fernwärme kennen und erfahren Sie, warum Fernwärme die Energie der Zukunft ist. Auf den Seiten 4 und 5 stellen wir unsere Veranstaltungen zur Agenda-Woche ausführlich vor.

Über das Engagement für die Region und Umwelt hinaus stehen die Stadtwerke für attraktive Produkte, wettbewerbsfähige Preise und persönlichen Service. Unsere Kundenzentren Zerbster Straße und Albrechtstraße bieten hierfür optimale Rahmenbedingungen, die viele von Ihnen bereits kennen. In Anerkennung dieses Mehrwertes wurde den Stadtwerken durch das

Energieverbraucherportal (www.energieverbraucherportal.de) das Siegel „TOP-Lokalversorger“ für Strom und Erdgas verliehen (Seite 7).

Das Thema „Warum es sich lohnt, Stadtwerke-Kunde zu sein“, war übrigens auch Gegenstand des aktuellen DVV-Talks auf RAN 1. Wer die Sendung nicht sehen konnte, kann sich auf unserer Internetseite unter www.dvv-dessau.de einen Mitschnitt ansehen.

Nicht alle Energiedienstleister bieten direkt am Versorgungsort eine umfassende Servicequalität wie Ihre Stadtwerke. Gerade in den vergangenen Monaten berichteten Kunden von sogenannten Haustürgeschäften im Auftrag von Fremdanbietern. Unser Rat: Lassen Sie sich nicht „zwischen Tür und Angel“ zu eiligen Vertragsabschlüssen überreden und prüfen Sie solche Angebote besonders kritisch. Die Stadtwerke Dessau distanzieren sich von solchen Geschäftspraktiken und beteiligen sich an der Kampagne „Haustürgeschäfte? Nein danke!“ (Seite 8).

Über diese Themen hinaus erhalten Sie im Heft noch viele weitere Informationen und Anregungen. In der Rubrik „Mitten im Leben – Vereine in Dessau-Roßlau“ stellen wir diesmal den Dessauer Fallschirmsprungsverein vor. Außerdem veröffentlichen wir interessante Flugplatz-Termine, darunter den Besuch der Tante Ju. Vielleicht macht die Lektüre Lust auf einen Frühlingsausflug zum Verkehrslandeplatz „Hugo Junkers“ – die ansässigen Vereine und wir als Betreiber würden uns über Ihren Besuch sehr freuen! In diesem Sinne: Starten Sie erfolgreich in den Frühling!

Hans Tobler & Thomas Zänger
Geschäftsführer der Stadtwerke Dessau



S. 4



S. 9



S.10



S. 6



S.14

Inhalt Ausgabe 1 | 2010

S. 4 **Kosten sparen beim Wohnen und Modernisieren**

S. 7 **Gütesiegel: Stadtwerke sind TOP-Lokalversorger für Strom und Gas**

S. 10 **Vereine in Dessau-Roßlau Dessauer Fallschirmsportverein**

S. 5 **Fernwärme – die Energie der Zukunft**

Unser Bonus für treue Stadtwerke-Kunden

S. 12 **Unsere Kunden: 20 Jahre EHL in Dessau**

S. 6 **Neue Photovoltaik-Anlage der Stadtwerke**

S. 8 **Nach dem Winter: Erhöhung der Abschläge empfohlen**

S. 14 **PROKlima-Tipp: Fahrspaß mit dem Erdgas-Turbo**

Abwasser-Entsorgung: **DESWA investiert in neuen Saugwagen**

Aktion: „**Haustürgeschäfte? Nein danke!**“

S. 15 **Rätseln und gewinnen!**

S. 9 **IBA 2010: Umfangreiches Programm in Dessau-Roßlau**

Technikgeschichte: **Besuchen Sie unser Strommuseum**

Titelseite: Stadtwerke-Energieberater Frank Seemann (rechts) im Kundengespräch mit Andreas Lehmann. Bei unseren Energieberatern in den Kundenzentren Zerbster Straße und Albrechtstraße erfahren Mieter und Hausbesitzer alles über Einsparmöglichkeiten durch effizienten Energieeinsatz.

Impressum:

Herausgeber:
Dessauer Versorgungs- und Verkehrsgesellschaft mbH
Postfach 1202
06812 Dessau-Roßlau

Verantwortlich:
Hans Tobler, Geschäftsführer
Thomas Zänger, Geschäftsführer

Redaktion: Dr. Christian Mattke
Layout, Satz & Bildbearbeitung:
Die Stilartisten - Atelier für Kommunikation & Design, www.die-stilartisten.de
Fotos: Wolf-Erik Widdel
Lesertelefon: 03 40 / 8 99 - 15 40
E-Mail: chmattke@dvv-dessau.de
Erscheinungsweise: vierteljährlich
Redaktionsschluss: 31. März 2010

Gedruckt auf umweltfreundlich erzeugtem Papier mit FSC-Zertifikat.



FSC Trademark © 1996
Forest Stewardship Council A.C.



„Kosten sparen beim Wohnen und Modernisieren“



Kundenforum am 21.04.2010, 18.00 Uhr, im Kundenzentrum Zerbster Straße (neben der Touristinformation) – Jetzt anmelden und Energiesparlampe sichern!

Wachsende Energiepreise demonstrieren es: Energie ist ein kostbares Gut, das es sorgsam einzusetzen gilt. Ob für Wohnung oder Immobilie – nicht nur der Entlastung des eigenen Geldbeutels zuliebe, sondern auch zum Schutz der Umwelt lohnt sich deshalb ein Blick auf Einsparpotenziale.



Im Rahmen der Veranstaltung für Mieter und Hausbesitzer zeigen unsere Energieberater, welche Unterstützung Ihnen die Stadtwerke mit ihrem PROKlima-Energiesparprogramm bieten:

Beratung zu Förderprogrammen: Für die Heizungsumstellung von Öl auf Erdgas oder Fernwärme bieten die Stadtwerke Dessau eigene Förderprogramme, die bares Geld sparen. Wer sich für die Sanierung und Modernisierung seiner vier Wände entscheidet, kann aber auch über die Förderprogramme „Energieeffizient Sanieren“ und „Wohnraum Modernisieren“ der KfW-Bank Zuschüsse und Darlehensvorteile nutzen. Wir sagen Ihnen, welche Förderungen es gibt.

Anmeldung:

Tel. 03 40 / 8 99 - 15 19 (begrenzte Platzzahl)
Jedem Teilnehmer schenken wir eine Energiesparlampe.
Die Veranstaltung ist kostenlos.

Kostenlose Verbraucherberatung zu Einsparmöglichkeiten bei Heizung, Hausgeräten, Wasser oder Beleuchtung. Finden Sie die „Energiefresser“ im Haushalt. Nutzen Sie beispielsweise unsere Stromverbrauchsanalyse und den kostenlosen Verleih von Strommessgeräten.

Gebäudeenergieausweis: Mit dem „Ausweis für’s Haus“ erhalten Sie eine fundierte Analyse des Energieverbrauchs und -standards Ihrer Immobilie, einschließlich konkreter Modernisierungsempfehlungen.

Thermo-Check: Mit der Wärmebildkamera spüren wir energetische Schwachstellen auf und beraten Sie, was Sie gegen die Wärmeverluste tun können.

Effizienzcheck für Haus- und Wohnungseigentümer: Wir ermitteln kostenlos den Energieverbrauchskennwert Ihrer Heizung – Sie erfahren, ob der Energieverbrauch für den Heizwärmebedarf zu hoch ist.

»Stromfresser« Heizungspumpe – wie Sie mit hocheffizienten, geregelten Heizungspumpen bis zu 80 % Ihrer Stromkosten einsparen können.

Eine Studie des Instituts Wohnen und Umwelt (IWU) kommt zu dem Schluss, dass mit Hilfe einer systematischen Sanierung, Einsparungen von bis zu 69 % der Kosten für Heizung und Warmwasserbereitung in Altbauten ermöglicht werden. Denn während beispielsweise moderne Erdgas-Brennwertanlagen die Temperatur zur Wärmeerzeugung flexibel den Bedingungen anpassen können, arbeiten alte Kessel mit fixen Temperaturen und erzeugen dadurch bis zu 29 % Energieverlust. Weitere 19 % entweichen auf Grund unzureichender Dämmung der Außenwände und noch einmal 17 % auf Grund einfacher Fensterverglasung, so die IWU-Studie.

Quelle: Institut Wohnen und Umwelt (IWU)

DESSAU WÄRME



☛ Vom Heizkraftwerk „An der Fine“...



☛ ...gelangt Fernwärme bequem ins Haus – sauber, preiswert, umweltfreundlich.

Fernwärme – die Energie der Zukunft

Kraftwerksführung gibt Einblicke in die Strom- und Wärmeerzeugung

Fernwärme ist preiswerte Energie, nutzbar bei minimalem Wartungsaufwand ohne störende Geräusche und Gerüche. Aber wussten Sie, dass Fernwärme auch eine sehr ökologische Form der Wärmeerzeugung und -nutzung ist? **Unsere Veranstaltung „Fernwärme – die Energie der Zukunft“, am 22.04.2010, um 16.30 Uhr**, im Heizkraftwerk „An der Fine“, vermittelt Ihnen eindrucksvoll, wie unsere Fernwärme entsteht.

Lernen Sie bei einer geführten Besichtigung den Prozess der Kraft-Wärme-Kopplung kennen: Die Erzeugung von Strom und Wärme ist dabei aneinander gekoppelt und daher um vieles ressourcenschonender, als bei der entkoppelten Energieerzeugung. So kann

die Fernwärme in Dessau mit einem sehr geringen Brennstoffaufwand bereitgestellt werden. Der Wirkungsgrad, mit dem wir Strom und Wärme liefern, beträgt 70 Prozent!

Seit 1. Januar sind die Stadtwerke nicht nur Betreiber, sondern auch Eigentümer des Heizkraftwerks „An der Fine“. Auch hierzu erfahren Sie bei unserer Veranstaltung Interessantes zu Hintergründen und Möglichkeiten, die sich für die Wärmeversorgung unserer Stadt ergeben.

Auch bei dieser Veranstaltung ist die Teilnehmerzahl begrenzt. Unter Tel. 03 40 / 8 99 - 15 19 nehmen wir gern Ihre Anmeldung entgegen.

Fernwärme ist ökonomisch

- kein Schornstein erforderlich; Kosten für Schornsteinreinigung und Abgasprüfung entfallen
- unproblematisch anpassbar an individuellen Bedarf
- geringe Abhängigkeit vom Brennstoffmarkt
- wartungsarm & bedienungsfreundlich
- keine Abwärmeverluste durch Rauchgase
- keine Nachrüstpflicht für Solarkollektoren

toren zur Warmwasserbereitung entsprechend dem Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz

Fernwärme ist ökologisch

- Nutzung gekoppelter Strom- und Wärmeerzeugung
- emissionsarm
- niedriger Primärenergiefaktor von 0,7 erfüllt die Forderungen der Energieeinsparverordnung (EnEV)

Fernwärme ist effektiv

- Hausanschlussstation benötigt nur wenig Platz
- kein Flächenbedarf für Schornstein, Öltank oder Heizkessel
- minimaler zusätzlicher Strombedarf für Heizung und Warmwasserbereitung
- geringe Störanfälligkeit

fernwärme 
rein ins haus.

Neue Photovoltaik-Anlage der Stadtwerke

► Frank Spilner, Spezialmonteur der Dessauer Stromversorgung, bei Überprüfungsarbeiten an den Wechselrichtern der Anlage.

Im Rahmen ihres PROKlima-Programms betreiben die Stadtwerke Dessau eine neue Photovoltaik-Anlage. Im Umspannwerk Dessau-Alten versehen auf dem Dach des Schalthauses 84 Solarmodule ihren Dienst. Auf einer Fläche von rund 145 Quadratmetern erzeugen diese pro Jahr 914 Kilowattstunden Strom, der in das örtliche Netz eingespist wird.

„Die neue Anlage ergänzt unsere Initiativen zur ressourcenschonenden Energieerzeugung“, erläutert Stadtwerke-Geschäftsführer Hans Tobler. So betreiben die Stadtwerke bereits eine weitere Photovoltaik-Anlage auf dem Dach des Technologie- und Gründerzentrums.



Darüber hinaus wird auf dem Gelände der Kläranlage bei der Abwasseraufbereitung entstehendes Klärgas zur Strom- und Wärmeerzeugung genutzt. Umweltschonend ist ebenso das Prinzip der Kraft-Wärme-Kopplung, mit dem die Stadtwerke im eigenen Heizkraftwerk Strom und Fernwärme erzeugen.

Über konkrete Kunden-Angebote des PROKlima-Programms informieren unsere Energieberater auch im Rahmen des Kundenforums „Kosten sparen beim Wohnen und Modernisieren“ am 21.04.2010, um 18.00 Uhr, im Kundenzentrum Zerbster Straße (siehe auch Seite 4).

► Kontakt:

Energieberatung der Stadtwerke Dessau
Tel.: 03 40 / 8 99 - 10 37
E-Mail: energieberatung@dvv-dessau.de

Modernste Technik für die sichere Entsorgung

Neuer Saugwagen fährt seit Januar für die Dessauer Wasser- und Abwasser GmbH

Ein moderner Saugwagen unterstützt die Dessauer Wasser- und Abwasser GmbH seit Januar bei der Abwasserentsorgung. Ausgestattet ist das Mercedes-Benz-Basisfahrzeug mit Saugtechnik der Firma Kroll Fahrzeugbau - Umwelttechnik. Zum Einsatz kommt das Fahrzeug vor allem in den 70 Pumpwerken des Versorgungsgebietes in Dessau-Roßlau und Rodleben. Hier müssen Schlamm, Fett und sonstige Ablagerungen turnusmäßig abgesaugt werden, damit die Pumpen störungsfrei arbeiten können und nicht verstopfen, bevor das Abwasser zur zentralen Kläranlage am Dessauer Kornhaus weitergepumpt wird.

► Die DESWA-Mitarbeiter René Janko und Peter Lietze (am Saugschlauch) konnten bereits umfassende - positive - Erfahrungen mit dem neuen Fahrzeug sammeln.

„Modernste Saugtechnik und ein großes Vorratsvolumen erlauben ein sehr effektives Arbeiten“, erläutert Hartwig Dures, Abteilungsleiter Abwasser bei der DESWA. Die Vakuumpumpe des Fahrzeugs hat eine Förderleistung von 1.700 m³ pro Stunde, acht Kubikmeter Schlamm fasst der Abwassertank. „Damit können wir in einem Durchgang bis zu

fünf Pumpwerke bedienen“, so Hartwig Dures. Mit dem nach oben und seitlich ausfahrbaren Teleskoparm gelangt der Saugschlauch auch zu schwer zugänglichen Anlagen. Gesteuert wird mit Fernbedienung über Funk. Die Schadstoffemission ist dank neuester Motorentechnik sehr gering – vor allem beim Einsatz in Wohngebieten ein großes Plus.

Zuverlässige Partner bei der Fahrzeug-Anschaffung waren das Fuhrparkmanagement der Dessauer Verkehrs GmbH sowie das Beresa-Autozentrum Anhalt GmbH.



Stadtwerke Dessau erhalten das Siegel „Top-Lokalversorger“

Das Energieverbraucherportal (www.energieverbraucherportal.de) hat den Stadtwerken Dessau in den Sparten Strom und Erdgas das Siegel „TOP-Lokalversorger“ verliehen. Bewertet wurden – neben dem Preis – auch der Service sowie das Engagement des Unternehmens für die Region und Umwelt.

„Über wettbewerbsfähige Produkte und Preise hinaus bieten wir unseren Kunden einen vielfachen Mehrwert. Mit dem Siegel ‚Top-Lokalversorger‘ wird dies honoriert“ schildert Thomas Zänger, Geschäftsführer der Stadtwerke Dessau. So sind die Stadtwerke mit zwei Kundenzentren persönlich für ihre Kunden erreichbar. Hier, aber auch im Internet, er-

halten die Kunden umfassende Informationen zu Dienstleistungen und Tarifen. Im Störfall sind die Stadtwerke rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr erreichbar. „Unser Engagement führt jedoch

weit darüber hinaus“, so

der Geschäftsführer. „Beispielsweise unterstützen wir unsere Kunden beim effizienten Umgang mit Energie. Unser Fachwissen bringen wir auch in die Entwicklung des Energie- und Klimaschutzkonzeptes unserer Stadt ein. Darüber hinaus überneh-

men die Stadtwerke konkrete Verantwortung für die Region: als Förderer von Sport und Kultur, als einer der größten Ausbildungsbetriebe sowie Arbeit- und Auftraggeber vor Ort.“

Das Siegel erhielten nur Unternehmen mit einer Top-3-Platzierung unter allen Strom-Angeboten, im Bereich Erdgas war einer der ersten beiden Plätze erforderlich. Über 250 Anmeldungen gingen bundesweit für die Siegel-Bewertung ein, davon wurden 78 Unternehmen ausgezeichnet.



► Tipp:

Sehen Sie auch unseren DVV-Talk zum Thema „Warum es sich lohnt, Stadtwerke-Kunde zu sein“ auf www.dvv-dessau.de.

Treue zahlt sich aus – natürlich auch bei den Stadtwerken Dessau!



Beziehen Sie im Jahr 2010 Strom, Wasser, Erdgas, Wärme und DATEL-Leistungen von den Stadtwerken Dessau? Dann sichern Sie sich Ihren Treuebonus! Privatpersonen können dabei – je nach Anzahl abgeschlossener Lieferverträge – bis zu 45 Euro sparen.

Das Wichtigste im Überblick:

- Gewährt wird der Bonus für Verträge zu unseren Angeboten DessauStrom, DessauErdgas, DessauWärme, DessauWasser und DATEL.
- Der Treuebonus wird bei Versorgung des Kunden mit mindestens zwei und maximal vier Medien zugesprochen.
- Die Verträge müssen im gesamten Kalenderjahr bestanden haben.
- Der Bonus ist gestaffelt. Für zwei Verträge erhält der Kunde 10 €, für drei Verträge 20 € und für vier Verträge 45 €.

(Es gelten die abgedruckten Bedingungen auf der Treuekarte.)

Treuekarten sind ab sofort in unseren Kundenzentren Albrechtstraße und Zerbster Straße erhältlich. Um den Bonus einzulösen, können die Treuekarten vom 1. bis 15. Januar 2011 entweder auf dem Postweg zurück gesandt oder persönlich in unseren Kundenzentren abgegeben werden.

► Weitere Informationen:

Kundenzentren Albrechtstraße und Zerbster Straße

Tel.: 03 40 / 8 99 - 10 00

E-Mail: kundenservice@dvv-dessau.de

Internet: www.dvv-dessau.de



Winter hinterlässt Spuren

Rechtzeitige Erhöhung der Abschläge empfohlen



Nicht nur auf den Straßen unserer Stadt hat der Winter tiefe Risse hinterlassen, auch die Haushaltskassen werden durch den erhöhten Wärmebedarf stärker belastet.

Unabhängig davon, ob die Wärmeversorgung in Ihrer Wohnung über Fernwärme, Gas, Strom oder Öl erfolgt – die Rechnung wird höher sein als gewöhnlich. Das ist eine unerfreuliche Tatsache.

Aufgrund der unterschiedlichen Abrechnungszeiten erhalten viele Kunden der Stadtwerke Dessau Ihre Rechnung erst zu einem späteren Zeitpunkt. Damit die Nachzahlung dann nicht zu groß ist, können Sie schon jetzt die monatlichen Abschläge erhöhen. Dazu reicht ein Anruf bei unserem Kundenservice unter der Rufnummer

03 40 / 8 99 - 10 00. Bitte halten Sie hierzu Ihre Kundennummer bereit. Erreichbar sind wir auch per E-Mail unter kundenservice@dvv-dessau.de. Natürlich beraten wir Sie auch gern in unseren Kundenzentren.

Kontakt:

Kundenzentrum Zerbster Straße
Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr

Kundenzentrum Albrechtstraße
Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 16.30 Uhr, Freitag 9.00 bis 13.00 Uhr

Tel.: 03 40 / 8 99 - 10 00
E-Mail: kundenservice@dvv-dessau.de
Internet: www.dvv-dessau.de

„Haustürgeschäfte? Nein danke!“

Stadtwerke warnen vor Geschäften „zwischen Tür und Angel“

Vielleicht hatten auch Sie schon einmal unerwünschten – oder zumindest unerwarteten – Besuch

von Vertretern, die Ihnen vermeintliche Schnäppchen angeboten haben.



Die Stadtwerke Dessau warnen vor solchen Geschäftspraktiken, die dem Kunden keine Gelegenheit zur ausführlichen Beratung und Information bieten. Dies gilt insbesondere auch für Vertreter, die im Auftrag von Fremdversorgern versuchen, Stromlieferaufträge „zwischen Tür und Angel“ zu verkaufen. Extrem niedrige Preise sollten dabei unbedingt hinterfragt werden, da hiermit oftmals sehr nachteilige Bedingungen – zum Beispiel Vorkassezahlungen – verbunden sind. Um sich vor unliebsamen Überraschungen zu schützen, lohnt sich in jedem Fall die Nachfrage beim Kundenservice der Stadtwerke.

Per Telefon unter 03 40 / 8 99 - 10 00, per E-Mail unter kundenservice@dvv-dessau.de oder persönlich im Kundenzentrum sind unsere Servicemitarbeiter erreichbar.

In unseren Kundenzentren Albrechtstraße und Zerbster Straße erhalten Sie ab sofort auch kostenlos den Aufkleber der Kampagne „Haustürgeschäfte? Nein danke!“. Damit signalisieren Sie Vertretern bereits vor dem Klingeln, dass Sie bei Vertragsabschlüssen lieber auf seriöse Rahmenbedingungen setzen.

Kontakt:

Kundenzentren Albrechtstraße und Zerbster Straße
Tel.: 03 40 / 8 99 - 10 00
E-Mail: kundenservice@dvv-dessau.de



Von der IBA Stadtpräsentation im Hauptbahnhof auf große Entdeckungstour

Dessau-Roßlau präsentiert die Internationale Bauausstellung IBA Stadtumbau 2010 mit umfangreichem Rahmenprogramm



Am 10. April 2010 eröffnete die Stadt Dessau-Roßlau mit einem Festakt die große IBA Stadtpräsentation im Hauptbahnhof Dessau. Vier zentrale Bereiche gliedern das spannende Thema: Ausgehend von der historischen Blütezeit der Stadt zeigt die Ausstellung die Herausforderungen der Nachwendejahre bis hin zur Stadtentwicklung unter Schrumpfungbedingungen.

Mit dem letzten Part, der Vision, wagt die Stadt einen Ausblick, wie sich der Prozess des Stadtumbaus weit über das Jahr 2010 hinaus entwickeln kann. Die Besucher und Bewohner erwartet eine medial inszenierte Präsentation mit insgesamt acht Filmen, deren Einstiegsfilm im

letzten Herbst unter aktiver Beteiligung von über 200 Dessauern entstanden ist. Die Ergebnisse des acht Jahre andauernden Rück-, Um- und Aufbauprozesses können besichtigt und selbst erkundet werden.

In kaum einer Stadt kann man über einen Grünzug mit dem

Fahrrad von der Oper zum Supermarkt und vom Bahnhof nach Hause fahren. Das mutige Stadtumbaukonzept der Stadt Dessau-Roßlau macht es möglich. In der Tradition von Aufklärung und Moderne leistet die Stadt aufgrund des demografischen Wandels im Rahmen der Internationalen Bauausstellung erneut Pionierarbeit.

Sie beteiligt sich mit ihrem beispielgebenden Umbaukonzept „Urbane Kerne und landschaftliche Zonen“ daran. In einem gestalteten Landschaftszug wird in Dessau-Roßlau die Natur und damit das traditionsreiche Gartenreich zurück in die Stadt geholt. Gleichzeitig werden die verbleibenden urbanen Kerne ver-

dichtet und das soziale Miteinander in den Stadtquartieren gestärkt.

Der „Rote Faden“, ein im Rahmen der IBA 2010 entwickeltes zusammenhängendes Wegeband verknüpft die neu entstehende Landschaft mit den kulturellen Höhepunkten der Innenstadt. Der Bahnhofsvorplatz dient zugleich als Startpunkt für verschiedene IBA-Entdeckungstouren. Von hier aus geht es los in Richtung Rächerturm, zur BMX-Strecke, zum Neuen Wasserturm und zu weiteren spannenden Etappen im Landschaftszug. Fahrräder und Audioguides können vor Ort ausgeliehen werden.



► 11. April - 15. Oktober 2010

IBA-Stadtpräsentation Dessau-Roßlau
IBA-Stadtumbauausstellung mit Begleitprogramm

Öffnungszeiten täglich
von 10.00 - 18.00 Uhr
Empfangsgebäude Hauptbahnhof,
Fritz-Hesse-Straße 47
Infotelefon: 03 40 / 2 04 - 20 61



Strommuseum der Stadtwerke Dessau
Kornhausstraße 147 (auf dem Gelände der DESWA GmbH)
06846 Dessau-Roßlau
Zu erreichen mit der Buslinie 11, Haltestelle Kornhaus

Öffnungszeiten:
jeden ersten Mittwoch im Monat von 10.00 bis 16.00 Uhr
Info-Telefon: 0340 / 899 1519
(Führungen sind nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.)

Fallschirmspringer wissen, warum Vögel wirklich singen...

Der Dessauer Fallschirmsportverein bietet Tandemsprünge und Ausbildung zur faszinierenden Sportart

Da gibt es diesen einen Moment, kurz nach dem Verlassen des Flugzeugs, in dem Zukunft und Vergangenheit völlig bedeutungslos werden. Nur der Augenblick zählt... Aus einem Flugzeug zu springen und im freien Fall die Geschwindigkeit zu erleben, um dann am Schirm schwebend die Landschaft zu genießen, ist ein unvergessliches Erlebnis – für Mutige, die einen Tandemsprung wagen und für diejenigen, die es zu ihrem Hobby gemacht haben.

☛ Glücklicherweise gelandet! Ein Tandemsprung ist ein spektakuläres Erlebnis.



„Was für ein Risiko“ möge man vielleicht denken. Doch dank moderner Flächenfallschirme, ausgereifter Technik und umfassender Sicherheitsrichtlinien ist diese Sportart heute eine der sichersten überhaupt. Der Fallschirmsport hat in Dessau eine über 50-jährige Tradition. Bereits Mitte der fünfziger Jahre fanden sich einige Mutige zusammen, um in Dessau den Fallschirmsport zu betreiben.

Heute setzt der Dessauer Fallschirmsportverein e.V. diese Tradition fort. 1990 neu gegründet, hat der Verein sein Domizil auf dem Hugo-Junkers-Flugplatz in Dessau. Mit seinen 22 Mitgliedern ist er zwar ein recht kleiner

Verein, aber trotzdem ein fester Bestandteil der Stadt Dessau-Roßlau und ihres Verkehrslandeplatzes.

Mit jedem Sprung entdeckt man die Leidenschaft neu. Ein Tandemsprung ist wohl die einfachste und schnellste Methode, diese Sportart einmal hautnah kennen zu lernen. Manch´ Tandemspringer wollte nach dem Erlebnis sofort mit einem Lehrgang beginnen. Darüber freuen wir uns natürlich besonders, denn in der Ausbildung erfüllt sich auch der Hauptzweck des Vereins. Aktiver Fallschirmspringer zu werden, ist übrigens auch leichter, als man denkt.



Mit durchschnittlicher Sportlichkeit und ein wenig Mut kann Mann oder Frau schon bereits nach zwei Tagen theoretischer und „bodenpraktischer“ Ausbildung seinen ersten alleinigen Fallschirmsprung wagen. Die Ausbildung selbst ist aber weitaus umfangreicher. Marko Landsteiner, Fallschirmsprunglehrer im Verein, nimmt sich viel Zeit, um dem Schüler alle notwendigen Lehrinhalte zu vermitteln. Hat man dann nach erfolgreicher Abschlussprüfung seine Lizenz in den Händen, kann man weltweit diese Sportart betreiben.



☛ Vor dem ersten Sprung: „Trockenübungen“ machen fit für die dritte Dimension.

Vielleicht haben Sie Lust bekommen, unseren faszinierenden Sport einmal selbst auszuprobieren. Die Saison hat gerade begonnen – be-

suchen Sie uns doch einmal zum Sprungbetrieb auf dem Hugo-Junkers-Flugplatz. Wir freuen uns auf Sie!
Frank Segatz

Das bietet Ihnen der Dessauer Fallschirmsportverein e.V.:

- Ausbildung (Schnupperkurs, Grundkurs, Freifallkurs)
- Tandemsprünge (mit bzw. ohne Videobegleitung, Geschenkgutscheine)
- Außenlandungen (z.B. für Firmen oder Familienfeiern)

Kontakt:

Dessauer Fallschirmsportverein e.V.
Alte Landebahn 25
06846 Dessau-Roßlau

Tel.: 01 70 / 5 85 27 87
E-Mail: freifall@date1-dessau.de
Internet: www.freifall-dessau.de

**Flugplatz „Hugo Junkers“
Veranstaltungskalender 2010**

Segelflug im Fliegerklub „Hugo Junkers“:

- 08.-15. Mai:** Frühjahrs-Fluglager
- 26. Juni:** „Tag des längsten Fliegens“ mit Ziellandewettbewerb um den „Silke-Ruhmer-Pokal“
- 24.-31. Juli:** Sommer-Fluglager
- 18. September:** Flugtag für ehemalige Dessauer Flieger, Freunde und Förderer
- 09.-16. Oktober:** Herbst-Fluglager
- 11.-23. Oktober:** Segelkunstfluglehrgang und Saisonabschluss

Regelmäßiger Segelflugbetrieb findet an den Wochenenden der Saison statt.

Fallschirmspringen im Dessauer Fallschirmsportverein:

Sprungbetrieb am 15./16. Mai, 19. Juni (Tag der offenen Tür), 10./11. Juli, 21./22. August, 11./12. September sowie am 16./17. Oktober (Saisonabschluss)

Besuch der Ju 52 „D-AQUI“:

- 14. Juni:** 11.30 Uhr Eintreffen von der ILA Berlin-Schönefeld, anschl. Rundflüge
- 15. Juni:** Rundflüge
- 16. Juni:** 11.00 Uhr Weiterflug nach Leipzig
- 17. September:** 17.40 Uhr Eintreffen vom Flughafen Leipzig-Halle
- 18./19. September:** Rundflüge
- 20. September:** 10.30 Uhr Weiterflug nach Dresden

Für alle Flüge sind noch Tickets verfügbar. Weitere Informationen erteilt die Flugleitung unter 0340 / 8 99 13 50.

Veranstaltungen:

- 01. Mai:** Jugendradrennen „5. Großer Nachwuchs-Preis“ von Dessau-Kleinkühnau mit Unterstützung des Bundes Deutscher Radfahrer
- 4.-5. September:** Bikertreffen „Ost-Run 2010“
- 10.-12. September:** 4. Hugo-Junkers-Fest

Änderungen vorbehalten, weitere Veranstaltungen sind in Vorbereitung. Aktuelle Informationen werden auf der Internetseite www.flugplatz-dessau.de und in der Tagespresse veröffentlicht.



● EHL AG Dessau.

20 Jahre EHL in Dessau – eine Erfolgsgeschichte

Es gibt sie noch: Geschichten, wie sie nur das Leben schreibt. Die Entwicklung der EHL Baustoffwerke ist eine solche Geschichte. Der Selfmade Unternehmer Bernhard Ehl legte im Jahr 1976 im rheinland-pfälzischen Kruft bei Andernach den Grundstein der heutigen EHL-Gruppe. Nach der Wiedervereinigung Deutschlands gründete Ehl zusammen mit seinem Partner Josef Schmitt die EHL & SCHMITT Baustoffwerke und ging am 1. September 1990 in Dessau an den Start. Für den Aufbau des jungen Unternehmens konnten beide Raimund Polke gewinnen, der bereits seit 1980 am Standort tätig war und als Mann der ersten Stunde in den folgenden Jahren den Aufbau eines dichten Netzes leistungsfähiger Betriebe leitete. Heute produziert rund die Hälfte der 30 bundesdeutschen Betriebe der EHL AG in den neuen Bundesländern – erfolgreich geführt von Vorstand Raimund Polke in Dessau.

Hochwertige Betonartikel für die anspruchsvolle Gestaltung von Straßen und Plätzen, von Gärten und Außenanlagen im privaten und öffentlichen Bereich – das ist die Kernkompetenz der EHL AG. Die kontinuierliche Entwicklung neuer, innovativer Produkte, die sich konsequent an den Marktbedürfnissen orientieren, ist eine permanente Herausforderung für den größten deutschen Hersteller von Pflastersystemen und Betonfertigteilen. Das Leistungsspektrum reicht von funktionalen Pflastersystemen über die ökologische Flächenbefestigung bis zu oberflächenveredelten Pflaster- und Plattenbelägen. Diverse Mauer-systeme, variantenreiche Programme von Palisaden, Pflanzringen, Stützwinkeln und Treppenstufen in vielen Oberflächen und Farben runden das Programm ab.

Aktuelles Beispiel der Entwicklungskompetenz von EHL ist das Poligono-Mauersystem, eine ausgefeilte Produktinnovation zur einfachen Errichtung von Mauern, die so natürlich wirken, dass sie von echten Na-

● Im Herbst 1990 startete die Produktion bei EHL & SCHMITT in Dessau.





tursteinen kaum zu unterscheiden sind. Das raffinierte Konzept hat den Vorteil, dass die Poligono-Mauer in jeder beliebigen Länge – zum Beispiel zwischen zwei Fixpunkten – errichtet werden kann, ohne einen einzigen Stein schneiden zu müssen.



Die neuen, rustikalen Calimera-Platten in Kombination mit dem BossAntik®-Schichtmauerwerk.

Mit zwei neuen Plattensystemen setzt EHL markante Akzente in der Gestaltung befestigter Außenflächen und Terrassen. Die Oberfläche der Calimera-Platten wird durch zusätzliche unregelmäßige Scheinfugen bewusst aufgelockert. Diese überlagern je nach Verlegemuster die quadratische Grundform der Platten und betonen den rustikalen Charakter der Fläche.

Die neuen Giona-Terrassenplatten geben jeder Fläche ein eigenes Profil. Die unterschiedlich ausgeprägten Oberflächenstrukturen und das natürlich wirkende Spiel der Farbnuancen sorgen für einen hohen Wohlfühlfaktor auf der Terrasse.

Guter Service entscheidet

Auch die besten Produkte sind nur so gut wie das, was die Kunden daraus machen. Daher wird bei EHL seit jeher Kundenservice groß geschrieben. Im klassischen Objektgeschäft unterstützt EHL Planer und Bauunternehmen mit technischen CAD-Plänen. Heute bietet EHL auch privaten Bauherren und Hausbesitzern eine innovative Serviceleistung an: EHL-DigiSolution. Das Prinzip: Aus einem Digitalfoto des zu gestaltenden Objektes wird gewissermaßen ein Blick in die Zukunft

projiziert. Der Kunde kann sich im Vorhinein ein realistisches Bild machen, wie sein Anwesen durch EHL-Produkte aufgewertet wird.

Poligono-Mauersystem.

Besonders empfehlenswert ist ein Besuch der attraktiven Musterschauen an allen EHL-Standorten. Hier sieht der Besucher die Produkte „in natura“ in einer natürlichen Umgebung und kann kreative Anregungen gewinnen. Die Musterschauen sind ganzjährig rund um die Uhr geöffnet. Besonders interessant ist ein Besuch an einem Freitag, dem traditionellen „EHL-Beratungstag“. Dann stehen den Besuchern qualifizierte Fachberater zur Verfügung, um sie in allen Fragen von der richtigen Produktauswahl bis zum fachgerechten Einbau zu unterstützen. Und das kostenlos und unverbindlich. Wegen der regen Nachfrage bietet EHL diesen Service vom 1. März bis zum 30. Oktober auch am Samstagvormittag sowie am „Langen Donnerstag“ (von 17.00 bis 20.00 Uhr) an.



Die Musterschau ist ganzjährig rund um die Uhr geöffnet.

Mit dieser konsequenten Kundenorientierung – gepaart mit schlanker Organisation und hoher Produktivität hat EHL die Marktführerschaft der Branche erreicht und arbeitet trotz der schwierigen Marktsituation profitabel. Auf diesen Erfolg können „Die Desauer“ zu Recht stolz sein. Diese Position nicht nur zu behaupten, sondern weiter auszubauen ist das erklärte Ziel für die Zukunft.

Kontakt:

EHL AG
 Industriestraße 5, 06847 Dessau-Roßlau
 Tel.: 03 40 / 5 40 18 - 0, Fax: 03 40 / 5 40 18 - 66
 E-Mail: info@ehl-net.de, Internet: www.ehl.de



Mit hohem Wohlfühlfaktor: Der EHL-Beratungstag.



PROKLIMA-Tipp: Fahrspaß mit dem Erdgas-**TURBO**



Foto: Westend GmbH



Foto: Volkswagen AG



Foto: Adam Opel GmbH

VW Passat TSI EcoFuel, Touran TSI EcoFuel und Opel Zafira CNG ecoFlex Turbo in Aktion. Der Opel Zafira und VW Passat sind übrigens auch die Sieger im aktuellen Gesamtkostenvergleich des ADAC. In die Berechnung flossen Anschaffungskosten, Wertverlust, Werkstattleistungen, Kfz-Steuer und Kraftstoffkosten ein.

Erdgasfahrer profitieren von der Wirtschaftlichkeit und der sehr guten Umweltbilanz des alternativen Kraftstoffes Erdgas. Noch mehr Fahrspaß durch höhere Leistung, größere Reichweite und geringe Verbrauchswerte bieten Erdgasturbomotoren.

Verfügbar sind diese aktuell in den Modellen Passat und Touran TSI EcoFuel von Volkswagen sowie im Opel Zafira CNG ecoFLEX Turbo. Parallel zur Leistungssteigerung haben die Turbomotoren ein geringeres Gewicht. Das hilft – neben dem Einsatz moderner Technologie wie Kompressor und Abgasturbolader – den Verbrauch und die Emissionen zu senken.

Mit 150 PS in 9,7 Sekunden von null auf 100 – das leistet beispielsweise

der Erdgasturbo im Passat. Die 22 Kilogramm fassenden Erdgastanks reichen für etwa 420 Kilometer. Bei dem aktuellen Preisniveau zahlt ein Erdgasfahrer für einen vollen Tank etwas mehr als 20 Euro. Gleichzeitig liegt der CO₂-Ausstoß durchschnittlich bei weniger als 130 Gramm pro Kilometer – das schont die Umwelt nachhaltig.

Mit ähnlichen Merkmalen punktet auch Opel. Mehr als 50.000 Opel Zafira mit konventionellem Erdgasantrieb brachten die Rüsselsheimer bereits erfolgreich auf den Markt. Seit 2009 ist der 150-PS-Erdgasturbo ein kraftvoller Nachfolger.

„Tanken für die Hälfte“ – dieser Spruch gilt natürlich auch für die Erdgasturbos. So kostet der Kraftstoff

„Erdgas“ an unseren Dessauer Erdgas-Tankstellen (DVG-Betriebshof, Erich-Köckert-Straße und ESSO-Station, Mildensee) 0,949 EUR/kg. Das entspricht einem Äquivalenzpreis von 0,63 EUR/Liter Super, 0,73 EUR/Liter Diesel 0,54 EUR/Liter Flüssiggas. Übrigens: Die Stadtwerke Dessau fördern die Anschaffung von Erdgasfahrzeugen mit einem Tankgutschein für 500 kg Erdgas!

► Kontakt:

Informationen erhalten Sie bei der Gasversorgung Dessau GmbH:

Ansprechpartner: **Steffen Thielemann**
Tel.: **03 40 / 8 99 - 22 41**
E-Mail: **SThielemann@dvv-dessau.de**

Fahren mit Erdgas – Die Vorteile auf einen Blick:

- bis zu 50 Prozent kostengünstiger als andere Kraftstoffe
- attraktives Förderprogramm der Stadtwerke Dessau
- staatlich garantierte Steuerersparnis für Erdgas als Kraftstoff
- bis zu 80 Prozent weniger Schadstoffausstoß als bei herkömmlichen Kraftstoffen, allein um 25 Prozent weniger CO₂-Emission
- fast rückstandslose Verbrennung
- Erdgastanks sind TÜV-geprüft und sicherer als herkömmliche Diesel- oder Benzintanks



Kernobst	Schrott	spitzes Gebilde an Pflanzen	Anschrift	Inhaltslosigkeit	Ital. Filmregisseur chem. Element	Naumburger Domfigur	9	südamerikanische Kröte	innige Vortragsweise (Musik)	Schranke, Sperre
Sport-, Wasserverkehrsmittel			5					Festkleidung		
schleierartiges Gewebe			griech. Göttin d. Morgenröte			Stammvater (A. T.)				poln. Fischereihafen
Patin	1		4			8	inneres Organ	Gemüse	Hörorgan	
nordwestfrz. Stadt			Konfekt mit Füllung		nordamerik. Indianer	Bienenzucht				
Erfolgreichster	Hartkautschuk	Nahrung	Divisor				Hast		Bravo, Hurra (span.)	
				Grundlage	2	Waldtier			Stadt in der Schweiz	bequemer Schuh
Biene (engl.)		Dauerbezug (Kurzf.)				Übermittler dring. Nachrichten				
	7	Pökel Flüssigkeit				Kosmetikartikel		Körperreinigung	Düngemittel	Titelgestalt bei Shakespeare
männl. Vorname	sanft, geräuscharm			10		unglücklicher Ausgang		6		
		Ei der Laus					mongol. Viehzüchter			
Bleistifteinfügung	Märchenfigur			3		alt (engl.)			früheres engl. Garnmaß	
Lösung	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									ungeordnet, unklar	



Mein Lösungswort lautet: _____

Name: _____

Vorname: _____

Geb.-datum: _____

Straße: _____

Wohnort: _____

Telefon: _____ E-Mail: _____

Bitte trennen Sie diesen Coupon heraus und senden ihn ausgefüllt an die Stadtwerke Dessau, Abt. Marketing, Albrechtstr. 48, 06844 Dessau-Roßlau

Einsendeschluss: 30. April 2010

Ihre Angaben werden nur zum Zweck des Gewinnspiels verwendet und nicht an Dritte weitergegeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.





DATEL DESSAU – MIT SICHERHEIT SCHNELL SURFEN!

DSL 16.000 + **KASPERSKY ANTI VIRUS 2010**

INTERNET- UND TELEFONFLATRATÉ¹

SERVICEPAKET PLUS²

Weitere Informationen unter **0800 899 2727** (kostenfreie Rufnummer) und www.datel-dessau.de

1 Die Telefonflatrate bezieht sich nur auf das deutsche Festnetz, ausgenommen sind Auslandsgespräche, Sonderrufnummern, Mobilfunk und Mehrwertdienste.

2 Das DATEL-Servicepaket plus beinhaltet: kostenfreie Einrichtung des Internetzugangs, persönlicher Ansprechpartner vor Ort, kostenfreie Servicrufnummer.



Sparkasse und SPORTSTADTDESSAU
präsentieren

12. Internationales Leichtathletik-Meeting Offizielles EAA-Outdoor-Classic-Meeting

ANHALT 2010



**Beginn
18.30 Uhr**

**Kinderfest
ab 15.00 Uhr**

Paul-Greifzu-Stadion Dessau



FREITAG, 28. MAI 2010

